

به نام خداوند جان و خرد

## چه گوارا چه کسی بود؟



نویسنده:

الین لابرکه

مترجم:

ابوالفضل طاهریان ریزی



سرشناسه: لابرکه، الین

Labrecque, Ellen

عنوان و نام پدیدآور: چه گوارا چه کسی بود؟/ نویسنده الین لابرسکیو، [جری هور]: مترجم ابوالفضل طاهریان ریزی.

مشخصات نشن: تهران: طاهریان، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۸۸ ص: ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۸۴-۰۳۵-۸

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: Who was Che Guevara?

موضوع: چه گوارا، ۱۹۲۸ - ۱۹۶۷ م. -- ادبیات کودکان و نوجوانان

موضوع: Guevara, Ernesto -- Juvenile literature

موضوع: انقلابیان -- آمریکای لاتین -- سرگذشتنامه -- ادبیات کودکان و نوجوانان

موضوع: Revolutionaries -- Latin America -- Biography -- Juvenile literature

موضوع: چریک‌ها -- آمریکای لاتین -- سرگذشتنامه -- ادبیات کودکان و نوجوانان

موضوع: Guerrillas -- Latin America -- Biography -- Juvenile literature

شناسه افزوده: هور، جری

شناسه افزوده: Hoare, Jerry

شناسه افزوده: طاهریان ریزی، ابوالفضل، ۱۳۵۲ - مترجم

رده بندی کنگره: F ۲۸۴۹/۲۲

رده بندی دیویی: ۹۸۰ /۰۳۵۰۹۲

شماره کارشناسی ملی: ۷۴۱۷۹۷۹



انتشارات طاهریان

«چه گوارا چه کسی بود؟»

● نویسنده: الین لابرکه ● مترجم: ابوالفضل طاهریان ریزی

● نوبت چاپ: دوم ● سال چاپ: ۱۴۰۲ ● تیراژ: ۱۰۰ جلد ● قیمت: ۵۰/۰۰۰ تومان

● ناشر: انتشارات طاهریان ● صفحه بندی و طرح جلد: آرزو خسروپور ● چاپ: شهر

● شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۸۴-۰۳۵-۸ ● شابک الکترونیک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۸۴-۰۳۶-۵

آدرس: میدان انقلاب، خیابان کارگر جنوبی، خیابان لبافی نژاد، پلاک ۲۶۶، طبقه چهارم، واحد ۱۱

تلفن: ۶۶۹۷۰۷۶۷-۶۶۴۹۲۷۳۳-۶۶۴۹۲۷۳۳ تلفکس: ۶۶۹۷۴۱۵۲ [www.Taherianpress.com](http://www.Taherianpress.com)

با تشکر از همراهی هوشمندانه شما خواننده محترم، به اطلاع می‌رساند برای

بهره‌گیری از تسهیلات و خدمات نوین حمایتی انتشارات طاهریان و همچنین

شرکت در قرعه‌کشی خوانندگان ویژه مجموعه کتاب‌های به سوی موفقیت، لطفاً حتماً

عدد ۱ را به شماره ۶۶۴۹۲۷۳۳-۱۰۰۰۰۰ ارسال کنید تا یکی از برندگان ما باشید.

## فهرست

- فصل ۱: یک پسر شجاع..... ۹
- فصل ۲: پیدا کردن راه خود..... ۱۵
- فصل ۳: ماجرا آغاز می‌شود..... ۱۹
- فصل ۴: خاطرات موتور سیکلت..... ۲۳
- فصل ۵: سفر ادامه دارد..... ۲۹
- فصل ۶: بالاخره پزشک شد..... ۳۵
- فصل ۷: مکزیکو..... ۴۳
- فصل ۸: انقلاب کوبا..... ۴۷
- فصل ۹: حمله، عقب‌نشینی، تکرار..... ۵۳
- فصل ۱۰: رهبر کوبا..... ۶۱
- فصل ۱۱: انقلابی دیگر..... ۶۹
- فصل ۱۲: چه گوارا کجاست...؟..... ۷۵
- فصل ۱۳: مرد، اسطوره، افسانه..... ۸۱



## چه‌گوارا چه کسی بود؟



در دسامبر ۱۹۵۱، ارنستو گوارا، که بعداً به سادگی به "چه" معروف شد و دوستش آلبرتو گرانادو جهت ماجراجویی به وسیلهٔ موتورسیکلت از کوردوبا در آرژانتین به راه افتادند. آنها قصد داشتند آنقدر ادامه دهند تا خود را به انتهای آمریکای جنوبی برسانند. چه بیست و سه ساله در حال تحصیل برای پزشکی شدن بود، اما مدتی از دانشکده پزشکی مرخصی تحصیلی گرفته بود تا بیشتر جهان را کشف کند. در سفر خو، چه و آلبرتو با یک زوج در کوههای آند شیلی آشنا شدند. زن و شوهر دارای لباس کثیف و بسیار لاغر بودند. روز سردی بود، اما آنها لباسهای نازکی به تن داشتند و حتی پوتین هم به پا نداشتند. شغل آنها کارگری در معدن گوگرد بودند. حفاری گوگرد کاری بسیار خطرناکه زیرا گوگرد به ریه‌ها و چشم کارگران آسیب می‌رساند. مثل

این است که تمام روز با سم کار کنید. این زوج حدود دوازده تا پانزده ساعت در روز کار می‌کردند اما پول زیادی به آنها پرداخت نمی‌شد. متأسفانه این تنها کاری بود که آنها می‌توانستند پیدا کنند. در حالیکه آنها نیاز به تغذیه و مراقبت از فرزندان خود داشتند.

چه و آلبرتو چای، پنیر، نان و پتوهای خود را با زن و شوهر تقسیم کردند. چه معتقد بود که این شرایط به هیچ وجه عادلانه نیست؛ این افراد نباید در چنین شرایط وحشتناکی سخت کار کنند و هنوز هم گرسنه باشند.

صبح روز بعد، آنها راه خود را دنبال کردند، اما چه هرگز این زوج فقیر را که در کوه‌های شیلی ملاقات کرده بود فراموش نکرد. او فهمید که با تمام وجود می‌خواهد به افراد فقیری که گاهی صاحبان مشاغل ثروتمند از آنها سوء استفاده می‌کنند، کمک کند.



از بد روزگار چه‌گوارا عمر خیلی طولانی نداشت. وی پس از سفر ۹ ماهه موتورسیکلت با آلبرتو، به یک رهبر انقلابی تبدیل شد که دوست

---

داشت برای فقرا بجنگید. او تمام سعی خود را کرد تا تغییرات بزرگی ایجاد کند (مانند سرنگونی رهبران دیکتاتورها) تا ایده‌های خود درباره عدالت و برابری را عملی کند. او مایل بود حتی به خاطر اعتقاداتش بمیرد و برای آنها نیز بجنگد. به همین دلیل، برخی تصور می‌کنند او یک آدم شرور است. بسیاری در جهان او را یک قهرمان انقلابی می‌دانند. اما تقریباً همه تأثیر انقلابی او را بر جهان تایید می‌کنند.

---

«یادداشت»



---

## فصل ۱

### یک پسر شجاع

---

ارنستو گوارا در ۱۴ ژوئن ۱۹۲۸ در شهر بندری روزاریو، آرژانتین، در نیمه پایین آمریکای جنوبی متولد شد. والدین وی، ارنستو گوارا لینچ و سلیا دلا سرنا، دارای یک مزرعه پانصد هکتاری بودند. آنها نوعی درخت همیشه سبز - به نام یربا متی (مثلاً YER-bah mah-tay) - که برای تهیه چای غلیظ استفاده می‌شود، پرورش می‌دادند. مزارع در حاشیه رودخانه‌ای در یک جنگل بارانی بود، جایی که درخت یربا بهترین رشد را می‌کند. ارنستو بزرگترین فرزند خانواده گوارا بود. اما خانواده هر روز بزرگتر می‌شد و وی سرانجام صاحب دو برادر و دو خواهر شد.



وقتی ارنستو دو ساله بود، مادرش او را به شنا در رودخانه محلی می‌برد. روزی بلافاصله بعد از شنا، ارنستو شروع به سرفه کرد و نتوانست جلوی آن را بگیرد و دچار مشکل تنفس شد. پدر و مادرش او را به دکتر بردند. دکتر گفت که ارنستو آسم دارد؛ یک بیماری ریوی که تنفس را دشوار می‌کند و باعث سرفه و خس خس می‌شود.

ارنستو اغلب بیمار بود. او دچار سرفه‌های فصلی می‌شد که نفس کشیدن را برایش مشکل می‌کرد. پدر و مادرش او را به نزد پزشکان زیادی بردند تا به او کمک کنند. یک دکتر به آنها گفت که هوای جنگل بارانی برای ریه‌های کوچک ارنستو بسیار مرطوب است. دکتر پیشنهاد کرد که آنها به مکانی با هوای خشک‌تر، جایی که نفس کشیدن برای ارنستو راحت‌تر باشد، منتقل شوند. در سال ۱۹۳۲، خانواده به آلتا گراسیا، یک شهر تفریحی نزدیک کوهستان نقل مکان کردند.